

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2020年7月8日
July 8, 2020 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課

Yokohama International Affairs Bureau, General Division

企画担当 (Inquiries) 045-671-4710・ki-somu@city.yokohama.jp



[UN DESA (国連経済社会局)主催のオンラインワークショップの様子]

SDGs都市連合第三回会合：コロナ危機からの回復に向けて、バーチャル会議が開催されました
執筆者 openyokohama | 2020/6/23 | News



コロナ危機からの回復をテーマとする SDGs リーダーシップ都市連合第3回会合(バーチャル会議)に参加

2020年6月16日から18日にかけて、米国ブルッキングス研究所が主催するSDGsリーダーシップ都市連合 (SDGs Leadership Cities Network) の第3回目の会合が、初めてバーチャル開催され、横浜市米州事務所が本市を代表して参加しました。新型コロナウイルスによる世界的な感染拡大を背景に、コロナ危機からの回復に向けた取組とSDGsの関わりが大きなテーマとなりました。会合の詳細は[こちら](#)。

SDGs Leadership Cities convene to discuss post-COVID-19 recovery incorporating the SDGs

The Office of the City of Yokohama Representative to the Americas participated as the representative of Yokohama city in the third convening of the SDG Leadership Cities Network hosted for the first time virtually by Brookings Institution from June 16 to 18. The main topics of discussion during the conference was the relationship between upholding the SDGs and moving toward recovery from the global COVID-19 pandemic.



JICA 広報誌「mundi (2020年6月号)」にY-PORT 事業が掲載

横浜市のY-PORT事業(公民連携による国際技術協力)におけるフィリピン・セブとの都市間協力が、JICA 広報誌「mundi」に掲載されました。横浜市の下水道に関する知見の共有について紹介されています。

[「自治体と企業がサポート！都市整備の経験を汚水処理に生かす フィリピン」](#)

Y-PORT Project featured in JICA monthly magazine “mundi”

The June 2020 issue of “mundi,” a monthly JICA publication, showcased a collaborative initiative with Cebu City in the Philippines through the Y-PORT Project,

which enables international technical cooperation based on public-private partnerships. The knowledge and experience shared by Yokohama and local firms have helped improve wastewater treatment and management in the Philippines.



上海事務所が市内企業の中国展開の際の支援情報を発信

6月17日に実施された(公財)横浜企業経営支援財団(IDECC)オンラインセミナーにて、本市上海事務所が「公的機関を活用した中国展開」をテーマとしたセミナー動画をアップしています。横浜市内企業が中国展開の際の公的機関の強みを生かした支援などについて説明しています。

Overseas office holds online seminar for companies expanding into China

The City of Yokohama Shanghai Representative Office has uploaded a video of the online seminar held on June 17 to its website. The theme of the seminar was “expansion into China with public sector support.” The seminar covered a variety of topics, including the advantages of public sector support for Yokohama businesses.



UN DESA(国連経済社会局)主催で都市での持続可能な開発目標の実践をテーマにしたオンラインワークショップに参加

6月29日に、国際連合の経済社会局の主催で、SDGsの実践とレビュー(VLR: Voluntary Local Review)についてのオンラインワークショップが開催され、横浜市やニューヨーク、ヘルシンキ等の都市をはじめ、国連部署や国際機関等様々な組織が参加しました。VLR実践の経験や方法の共有など、コロナ危機後の視点も踏まえた有意義な議論が行われました。

Yokohama joins online workshop on SDG implementation and local reviews hosted by UN DESA

On June 29, the United Nations Department of Economic and Social Affairs (UN DESA) held an online workshop on sub-national implementation of the SDGs and local voluntary reviews (VLRs). The City of Yokohama joined cities like New York and Helsinki, related UN departments, and other international organizations at the workshop, which provided a platform to share experiences and practices, touched on post-COVID-19 recovery, and enabled insightful discussions.